La Tiudra et l'Allian

Autor(en): **La Fontaine, Jean de / Gédéon des Amburnex / Vautier, Edouard**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **76 (1949)**

Heft 11

PDF erstellt am: **23.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-227021

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

La Tiudza et l'Allian

d'après La Fontaine

Diu sâ bin cein que fâ. Vo balyeri la prauva
Ren qu'à devèsa d'onna tiudra.

Lo gro Sami, dein son plliantadzo
Qu'irè proutso d'on bou de tsàno,
Ein vè ienn' — on pucheint bocon —
« M'ébahyo, que sè de, porquiet sta grocha tîta
Que traînave su lo ruclyon.
N'a min de coo po la portâ ?
L'a z'u fè 'nna malapannahie,
Ci d'amon, quan l'a lliettaïe
A sta poura, crouya cordette,
Tot ékoueissa, quem' onna patte !
L'arai fallyu, na pa, la peindre
Aô tsâno : Kâ on paô compreindre
Que fau abèquâ cein que paizo
Sur cein que tègno ;
Dinse l'affère è rezénabblia.
L'è portan domadzo, Sami,
Que n'irè pa dein la tenabllia
De ci que, la demindze, on no pridze aô mothi ;
Fraimo ben que tot saraî mî :
Su lo tsâno, la tiudr', et pa sti boquenet
D'allian, que n'è pa gro pi quem' on petit dâi,
Sein saraî-t-i pa beu adrai ?
A respet, on ne paô aôtramein que de craire
Que, po on iadzo, Diu l'a boussillhâ l'affère...
A te que ! T'ein fâ pa taa de couson, Sami,
Cein te graverâi de dremi
Et jusamein y'ai rido sonno.
Sari prau ben dess sti tsâno. »
Bon, sè cutze, s'endoo, et roncelliâve dza :
Vouaiquie on allian que tzi que ba
Draî su son nâ.
Sami, ein l'acheintein, gatollhie son vesadzo,
Traôve l'allian dein l'einmeicelliâdzo
Dè pai de barb' et vè sa man
Rodzo de san :
« Mâ, mâ ! la pî dau nâ l'è bin tota pelaïe !
Po on crazet d'allian, euh ! quienne écorniflaïe !
On saraî mâ galé se l'avai z'èta tiudra...
M'arai ben tot èmèluâ !
Diu sè l'è dû peinsâ, et l'avai prau rézon
De bètâ la tiudr' aô rucllyon. »
Et Sami sè chondzive, ein modein vè l'ottô,
Que Diu l'è suti mè que no.

Gédéon des Amburnex.